



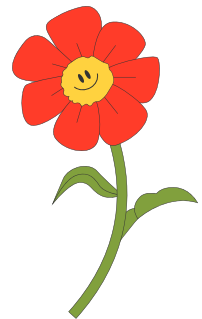
Somerville's Senior Picnic



**ENJOY DELICIOUS FOOD, AWESOME MUSIC
AND A GREAT ATMOSPHERE FOR MEETING
NEW PEOPLE AND CATCHING UP WITH OLD
FRIENDS**



**September 10, 2026
11:00 a.m.-1:00 p.m.**



Please call Connie Lorenti, 617-625-6600 ext. 2319 at The Council on Aging with any questions and for your free ticket by September 4, 2026.

Limited transportation available;
please request transportation prior to September 1, 2026.

**Trum Field
541 Broadway
Somerville, MA 02143**



Persons with disabilities may request accommodations to access the programs, activities, and meetings of the City of Somerville by contacting the ADA Coordinator at 617-625-6600 x 2059 or ADA@somervillema.gov in advance of the event.

The City of Somerville can provide you with an interpreter in your language for free. To request an interpreter, please contact us at languageaccess@somervillema.gov or call 311 (617-666-3311) at least 7 days in advance of this event.

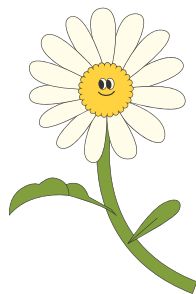




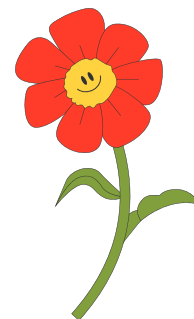
PicNic Para Los Adultos Mayores



**DISFRUTE DE COMIDA DELICIOSA, MÚSICA
INCREÍBLE Y UN GRAN AMBIENTE PARA
CONOCER GENTE NUEVA Y PONERSE AL DÍA
CON VIEJOS AMIGOS.**



**September 10, 2026
11:00 a.m.-1:00 p.m.**



Si tiene alguna pregunta o desea obtener su entrada gratuita, llame a Connie Lorenti del concejo del adulto mayor al 617-625-6600 ext. 2319 antes del 4 de septiembre.

Transporte disponible (limitado)
puede solicitarlo antes del 1 de septiembre

**Trum Field
541 Broadway
Somerville, MA 02143**



Las personas con discapacidades pueden solicitar adaptaciones para acceder a los programas, actividades y reuniones de la alcaldía de Somerville comunicándose con el Coordinador de la ADA al 617-625-6600 (ext. 2059) o a ADA@somervillema.gov con antelación al evento.

La alcaldía de Somerville puede proporcionarle gratis un intérprete en su idioma. Para solicitar un intérprete, comuníquese con nosotros a través de languageaccess@somervillema.gov o llame al 311 (617-666-3311) al menos con 7 días de anticipación al evento.

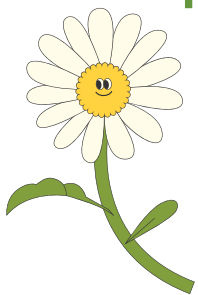




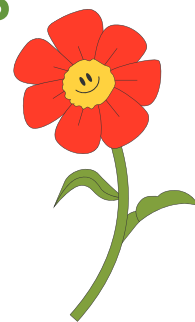
Piquenique da Melhor Idade de Somerville



**DESFRITE DE UM ALMOÇO DELICIOSO,
MÚSICA DE QUALIDADE E DE UM AMBIENTE
AGRADÁVEL PARA CONHECER PESSOAS
NOVAS E REENCONTRAR BONS E VELHOS
AMIGOS!**



**10 de setembro de 2026
11h às 13h**



Para esclarecer suas dúvidas e solicitar seu ingresso gratuito, por favor, entre em contato com Connie Lorenti do Conselho da Terceira Idade pelo telefone: 617-625-6600, ramal 2319, até 04 de setembro.

Caso precise de transporte, por favor, faça a sua solicitação antes de 01 de setembro, pois a disponibilidade é limitada.

**Trum Field
541 Broadway
Somerville, MA 02143**



Pessoas com deficiência que necessitem de adaptações para acessar programas, atividades e reuniões da Prefeitura de Somerville devem entrar em contato antecipadamente com o(a) Coordenador(a) da ADA pelo telefone 617-625-6600, ramal 2059, ou pelo e-mail ADA@somervillema.gov.

A Prefeitura de Somerville pode disponibilizar um intérprete em seu idioma gratuitamente. Para solicitar um intérprete, entre em contato conosco por e-mail: languageaccess@somervillema.gov ou ligue para 311 (617-666-3311) com pelo menos 7 dias de antecedência ao evento.

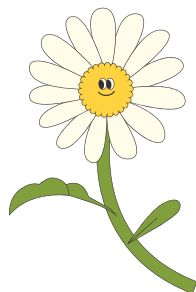




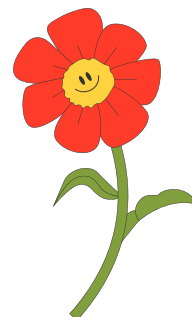
Somerville's Senior Picnic



VIN PRAN PLEZI E MANJE BON MANJE KI
GEN BON GOU, BÈL MIZIK AK YON BÈL
ATMOSFÈ POU RANKONTRE NOUVO MOUN
EPI PALE AK ANSYEN ZANMI.



September 10, 2026
11:00 a.m.-1:00 p.m.



Tanpri rele Connie Lorenti , 617-625-6600 ext. 2319 nan
Konsèy sou Granmoun Aje a (Council on Aging) epi pou
jwenn tikè gratis ou a anvan 4 Septanm 2025.

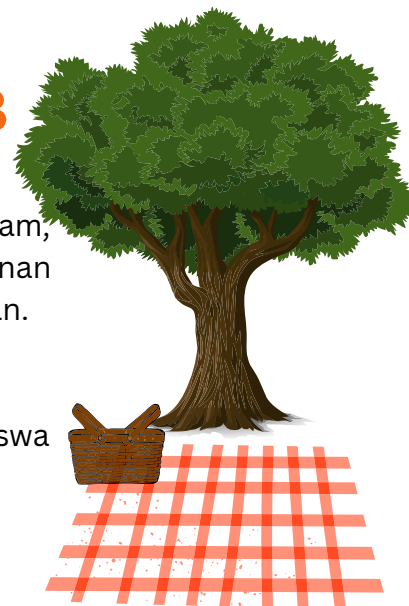
Transpòtasyon ap limite; tanpri fè demann transpò avan 1
Septanm 2025.

Trum Field
541 Broadway
Somerville, MA 02143



Moun ki andikape yo ka mande akomodasyon pou jwenn aksè nan pwogram,
aktivite, ak reyinyon Vil Somerville yo lè yo kontakte Kowòdonatè ADA a nan
617-625-6600 x 2059 oubyen ADA@somervillema.gov anvan evènman an.

Vil Somerville ka ba ou yon entèprèt nan lang ou gratis. Pou mande yon
entèprèt, tanpri kontakte nou nan languageaccess@somervillema.gov oswa
rele 311 (617-666-3311) omwen 7 jou davans evènman sa a.

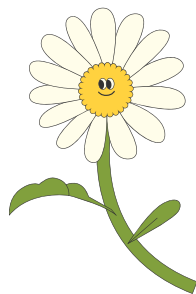




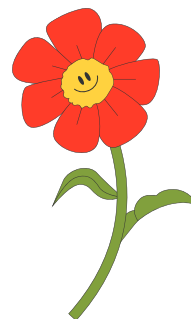
薩默維爾 敬老園遊野餐會



一起享受美食、欣賞美妙的音樂，在輕鬆愉快的氛圍中結識新朋友，並與老友相聚敘舊。



**2026 年 9 月 10 日
上午 11 時至 下午 1 時**



請於 2026 年 9 月 4 日之前致電長者局的
康妮 (Connie Lorenti) 報名索取免費門票或解疑，
電話是 617-635-6600 分機號 2319。

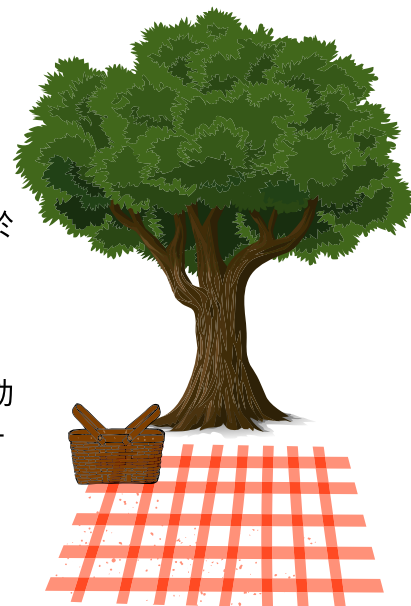
接送名額有限；
如有需要，請於 2026 年 9 月 1 日前提出申請。

**地點：Trum Field
地址：541 Broadway
Somerville, MA 02143**



身障人士可以申請無障礙協助，以便參與薩默維爾市的節目、活動和會議。請於活動舉辦前致電 617-625-6600 分機號 2059 或發送電郵至 ADA@somervillema.gov 聯繫 ADA 協調員。

薩默維爾市政府可以免費提供您所說的語言的口譯。如需要口譯服務，請於活動前最少7日發送電郵至 languageaccess@somervillema.gov 或撥打 311 (617-666-3311) 提出申請。

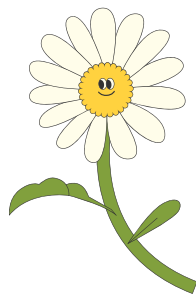




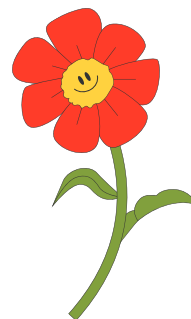
萨默维尔 敬老园游野餐会



一起享受美食、欣赏美妙的音乐，在轻松愉快的氛围中结识新朋友，并与老友相聚叙旧。



2026 年 9 月 10 日
上午 11 时至 下午 1 时



请于 2026 年 9 月 4 日之前致电长者局的康妮 (Connie Lorenti)
报名索取免费门票或解疑，
电话是 617-635-6600 分机号 2319。

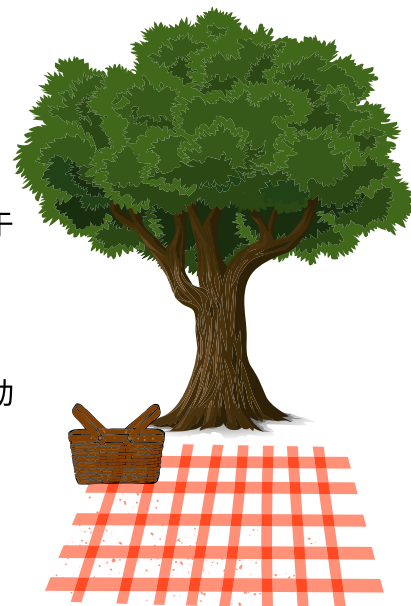
接送名额有限；
如有需要，请于 2026 年 9 月 1 日前提出申请。

地点：Trum Field
地址：541 Broadway
Somerville, MA 02143



残障人士可以申请无障碍协助，以便参与萨默维尔市的节目、活动和会议。请于活动举办前致电 617-625-6600 分机号码 2059 或发送电邮至 ADA@somervillema.gov 联系 ADA 协调员。

萨默维尔市政府可以免费提供您所语言的口译。如需要口译服务，请于活动前最少7日发送电邮至 languageaccess@somervillema.gov 或拨打 311 (617-666-3311) 提出申请。





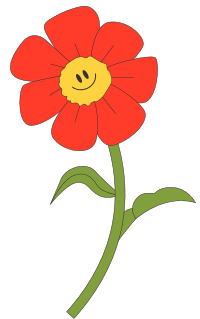
Somerville's Senior Picnic



ENJOY DELICIOUS FOOD, AWESOME MUSIC
AND A GREAT ATMOSPHERE FOR MEETING
NEW PEOPLE AND CATCHING UP WITH OLD
FRIENDS



September 10, 2026
11:00 a.m.-1:00 p.m.



Please call Connie Lorenti, 617-625-6600 ext. 2319 at The Council on Aging with any questions and for your free ticket by September 4, 2026.

Limited transportation available;
please request transportation prior to September 1, 2026.

Trum Field
541 Broadway
Somerville, MA 02143



अपाङ्गता वा अशक्तता भएका व्यक्तिहरूले समरभिल सिटिका कार्यक्रम, गतिविधि, र बैठकहरूमा पहुँच सुनिश्चित गर्न अग्रिम रूपमा ADA समन्वयकर्तासँग ६१७-६२५-६६०० x२०५९ वा ADA@somervillema.gov मार्फत सुविधा अनुरोध गर्न सक्छन्।

समरभिल सिटिले तपाईंलाई तपाईंको भाषामा निःशुल्क अनुवादक उपलब्ध गराउन सक्छ। अनुवादक अनुरोध गर्न कृपया हामीलाई कार्यक्रमको कम्तिमा ७ दिन अगाडि languageaccess@somervillema.gov मा इमेल मार्फत वा ३११ (६१७-६६६-३३११) मा फोन मार्फत सम्पर्क गर्नुहोस्।

